

小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトXVIII
Seiji Ozawa Music Academy Opera Project XVIII

J.シュトラウス二世：喜歌劇「こうもり」

J. Strauss II : Die Fledermaus

ROHM CLASSIC SPECIAL

[全3幕] <原語(ドイツ語)上演/字幕付>



Drawing by Maria Battaglia

Rohm Music
Foundation
ローム ミュージック ファンデーション



J.シュトラウス二世：喜歌劇「こうもり」

J. Strauss II : Die Fledermaus

ROHM CLASSIC SPECIAL

[全3幕] <原語(ドイツ語)上演/字幕付>

2022年
3月18日(金) 17:30開場/18:30開演
3月20日(日) 14:00開場/15:00開演

ロームシアター京都 メインホール ROHM Theatre Kyoto

チケットのお問合せ ロームシアター京都チケットカウンター **U25 取扱** 075-746-3201(10:00~19:00/年中無休 ※臨時休館日を除く)
※新型コロナウイルス感染症拡大防止のため短縮営業する場合あり)
ロームシアター京都・京都コンサートホール オンラインチケット **U25 取扱** <https://www.s2.e-get.jp/kyoto/pt/> (要事前登録・無料)
京都コンサートホールチケットカウンター **U25 取扱** 075-711-3231(10:00~17:00/第1・3月曜休み ※祝日の場合は翌日)
e+(イープラス) <https://eplus.jp/op22/>
チケットぴあ <https://t.pia.jp/ongakujuku/> (Pコード:207-069)
ローソンチケット <https://l-tike.com/ongakujuku/> (Lコード:55847)
エラート音楽事務所 075-751-0617

3月24日(木) 14:00開場/15:00開演
東京文化会館 大ホール Tokyo Bunka Kaikan

チケットのお問合せ e+(イープラス) **U25 取扱** <https://eplus.jp/op22/>
チケットぴあ <https://w.pia.jp/t/ongakujuku/> (Pコード:206-550)
ローソンチケット <https://l-tike.com/ongakujuku/> (Lコード:34616)
東京文化会館チケットサービス 03-5685-0650(オペレーター対応) (営業時間 電話10:00~18:00/窓口10:00~19:00 ※休館日を除く)
<https://www.t-bunka.jp/>

3月27日(日) 14:00開場/15:00開演
よこすか芸術劇場 Yokosuka Arts Theatre

チケットのお問合せ 横須賀芸術劇場 電話予約センター **U25 取扱** 046-823-9999(10:00~17:00) 【劇場プレミアム倶楽部専用ダイヤル 046-823-7999】
<https://www.yokosuka-arts.or.jp/> 窓口販売:芸術劇場1階/サービスセンター内(10:00~19:00) ※発売初日は、窓口販売はございません。
e+(イープラス) **U25 取扱** <https://eplus.jp/op22/>
チケットぴあ <https://w.pia.jp/t/ongakujuku/> (Pコード:206-550)
ローソンチケット <https://l-tike.com/ongakujuku/> (Lコード:35099)

料金 S席 ¥25,000 A席 ¥21,000 B席 ¥17,000 C席 ¥13,000 D席 ¥8,000
(全席指定・消費税込) **U25 席 ¥3,000** (座席指定不可・販売窓口限定) *25歳以下の方、当日ご来場時に年齢確認あり。お一人様一枚限り。

記載の内容は2021年12月1日現在の予定です。病気、怪我等の事情で出演者が変更になる場合がございます。公演中止の場合を除き、チケットのキャンセル・払戻しはお受けいたしかねますので、あらかじめご了承ください。/乳幼児等就学前のお子様の同伴・入場はご遠慮ください。

— 京都の小学生を招待し、生のオペラに触れてもらう鑑賞会を実施します。 —

子どものためのオペラ 喜歌劇「こうもり」より[第2幕] <原語(ドイツ語)上演/字幕付>
3月15日(火) ロームシアター京都

音楽監督/小澤 征爾 Artistic Director: Seiji Ozawa
指揮/ディエゴ・マテウス Conductor: Diego Matheuz
演出/デイヴィッド・ニース Director: David Kneuss
管弦楽/小澤征爾音楽塾オーケストラ Orchestra: Seiji Ozawa Music Academy Orchestra
合唱/小澤征爾音楽塾合唱団 Chorus: Seiji Ozawa Music Academy Choir
※出演者(歌手)は、上記の公演とは異なります。
※子どものためのオペラの一般公開はございません。

主催: 小澤征爾音楽塾/ヴェローザ・ジャパン/京都市/ロームシアター京都(公益財団法人京都市音楽芸術文化振興財団) 共催: 公益財団法人 ローム ミュージック ファンデーション
協賛: ローム株式会社 問合せ先: ロームシアター京都 075-771-6051

2022年1月22日(土) チケット発売

主催: 小澤征爾音楽塾/ヴェローザ・ジャパン
京都市/ロームシアター京都(公益財団法人京都市音楽芸術文化振興財団) (京都公演)
共催: 公益財団法人 ローム ミュージック ファンデーション 公益財団法人横須賀芸術文化財団(横須賀公演)
協賛: ローム株式会社 後援: エフエム京都(京都公演) 協賛 ニッポン放送(東京・横須賀公演)
協力: ANA 企画・制作・公演問合せ: ヴェローザ・ジャパン 03-6411-5445

小澤征爾音楽塾オペラ・プロジェクトを支援しています。

ローム株式会社



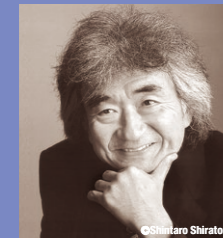
2020年3月に予定していた「こうもり」が中止を余儀なくされたのは、新型コロナウイルス感染症が世界的に拡大し始めた頃——そして今シーズン、ようやく小澤征爾音楽塾のオペラが戻ってきます。

今回の小澤征爾音楽塾は2016年に大好評だった「こうもり」を再び取り上げます。塾生がオペラを勉強するにはもってこいの演目で、前回と同じくNYメトロポリタン歌劇場のプロダクションを使用します。アイゼンシュタインはじめ主要キャストが戻ってきてくれて、デイヴィッド・ニース演出の楽しく豪華な舞台が帰ってきます。今回は国外(中国、台湾、韓国)から塾生を呼ぶことは断念しましたが、その一方で国内でのオーディションで選ばれた若い音楽家たちで、小澤征爾音楽塾オーケストラを結成します。

2000年にローム株式会社の佐藤研一郎社長(当時)のご支援で「小澤征爾音楽塾」を立ち上げて以来、オペラの制作と公演を通じて、私が最も信頼を寄せるサイトウ・キネン・オーケストラメンバーでもある先生方とともに、オーディションで選ばれた若い音楽家たちへの教育を続けて20年以上になります。彼らが、先生方の指導のもと、世界の第一線で活躍する歌手や演出家と一緒に、一つのオペラ作品を創り上げていくことは、音楽家としての一生を左右するような深く大きな経験になります。

そして、できる限りの感染症対策を講じて、今年も京都府内の小学生たちを招待して、子どもたちに生のオペラを楽しんでもらいたいと思っています。教育プロジェクトであると同時に、世界一流の歌手・プロダクションを同時に体感することができる、世界的にも他に類を見ないこのプロジェクト、是非いらしてみてください。そこで創られるオペラは、音楽の喜びとエネルギーに満ちあふれています。

小澤征爾音楽塾塾長・音楽監督 小澤 征爾



音楽監督
小澤 征爾
Artistic Director: Seiji Ozawa



指揮
ディエゴ・マテウス
Conductor: Diego Matheuz



演出
デイヴィッド・ニース
Director: David Kneuss

音楽監督 小澤 征爾
Artistic Director: Seiji Ozawa
指揮 ディエゴ・マテウス
Conductor: Diego Matheuz
演出 デイヴィッド・ニース
Director: David Kneuss
装置 ギュンター・シュナイダー=シムセン
Set Designer: Gunther Schneider-Siemssen
衣装 ピーター・J・ホール
Costume Designer: Peter J. Hall
照明 高沢 立生
Lighting Designer: Tatsuo Takasawa
振付 マーカス・バグラー
Choreographer: Marcus Bugler
合唱 小澤征爾音楽塾合唱団
Chorus: Seiji Ozawa Music Academy Choir
バレエ 東京シティ・バレエ団
Ballet: Tokyo City Ballet



ロザリンデ
エリー・ディーン
Rosalinde: Ellie Dehn



ガブリエル・フォン・アイゼンシュタイン
アドリアン・エレート
Gabriel von Eisenstein: Adrian Eröd



アデレ
アナ・クリスティ
Adele: Anna Christy



アルフレート
ジョン・テシエ
Alfred: John Tessier



オルロフスキー公
エミリー・フォンズ
Prince Orlofsky: Emily Fons



ファルケ博士
エリオット・マドア
Dr. Falke: Elliot Madore



フランク
デール・トラヴィス
Frank: Dale Travis



ブリント博士
ジャンポール・フーシェクール
Dr. Blind: Jean-Paul Fouchécourt



イータ
栗林 英利子
Ida: Eriko Kuribayashi



フロッシュ
イッセー尾形
Frosch: Issey Ogata



管弦楽
小澤征爾音楽塾オーケストラ
Orchestra: Seiji Ozawa Music Academy Orchestra

全てはシャンパンの泡のせい! 「こうもり」あらすじ

時は1874年の大晦日。アイゼンシュタインは些細な罪で刑務所に入らなければならなくなりました。入所する前日、アイゼンシュタインの元を友人のファルケ博士が訪ねてきます。「ロシアの大貴族オルロフスキー公爵が開く楽しいパーティがあるから、入所前にこっそり行こう」と誘い出すファルケ博士。妻ロザリンデには「刑務所に出頭する」と深刻そうに言いながら、でも実はウキウキとパーティに向かったアイゼンシュタイン。彼が出かけた後、家に残された妻ロザリンデのところに、彼女の元恋人アルフレートがやって来ます。まるで本当の夫のように振る舞うアルフレート。するとそこに、アイゼンシュタインを連行しに刑務所長がやって来ます。

今更「本当は夫ではない…」とも言えず、なんとアルフレートは刑務所に連行されてしまいます。パーティ会場でアイゼンシュタインの心を射止めたのは、仮面を付けた美しいハンガリーの貴婦人。しかし、この貴婦人の正体は何を隠そう、妻ロザリンデ。妻の妻であることに気づかず、アイゼンシュタインは必死に口説きます。実はこのカラクリのすべては、ファルケ博士がアイゼンシュタインに仕組んだ壮大な「仕返し」でした。「仕返し」の真相は? そしてその結末は…?! 粋な大人たちが巻き起こす騒動をお楽しみに!

オリジナル・プロダクション: オットー・シェンク Original Production: Otto Schenk / オリジナル・プロダクション照明デザイン: ギル・ウェンシュラー Original Production Lighting Designer: Gil Wechsler
プロダクション初演: 1986年12月4日 メトロポリタン歌劇場 This production premiered at The Metropolitan Opera on December 4, 1986.
装置、小道具、衣裳 製作: メトロポリタン歌劇場 工房 All scenery, properties, and costumes constructed by The Metropolitan Opera shops.